



Colección

# REGISTROS DE MARÍA ESTER

## GREBE VICUÑA



## **SOBRE EL FONDO MARÍA ESTER GREBE**



La edición de la Colección “Registros de María Ester Grebe Vicuña” es un esfuerzo por preservar, conservar, investigar y promover los contenidos culturales representados en los materiales etnográficos del **Fondo María Ester Grebe Vicuña** (Fondo Grebe), el cual se encuentra depositado en el Departamento de Antropología de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile, y que tiene su origen en la donación que la familia Marconi Grebe hizo en 2007 con la totalidad de las cintas magnetofónicas, diapositivas y cuadernos de campo que esta destacada etnomusicóloga registró sobre tradiciones culturales indígenas y mestizas del país entre las décadas de 1960 y 1990.

Actualmente el Fondo Grebe se encuentra resguardado físicamente en su totalidad en las instalaciones del Laboratorio de Etnografía de esta unidad académica, a la vez que gran parte de los materiales magnetofónicos, fotográficos y documentales han sido conservados mediante su digitalización y almacenamiento informático. Asimismo, se ha avanzado tanto en los procesos de documentación de la información contenida en los registros etnográficos (catastro, clasificación, sistematización), como en el necesario diálogo intercultural con las comunidades locales y pueblos indígenas que se encuentran representadas en los registros, el que se ha desarrollado mediante procesos de restitución social del patrimonio que suponen la entrega local de información y productos compilados del Fondo Grebe.

## COLECCIÓN “REGISTROS DE MARÍA ESTER GREBE VICUÑA”

La colección de discos compilatorios inicia su edición gracias al apoyo de fondos públicos de cultura y tiene el propósito de difundir selecciones del material magnetofónico asociado a distintas tradiciones culturales indígenas y mestizas representadas en el Fondo Grebe (musicales, orales, religiosas, productivas, testimonios), editándose discos desde 2014 a la fecha cuatro discos compilatorios que han abordado **tradiciones festivas y populares.**





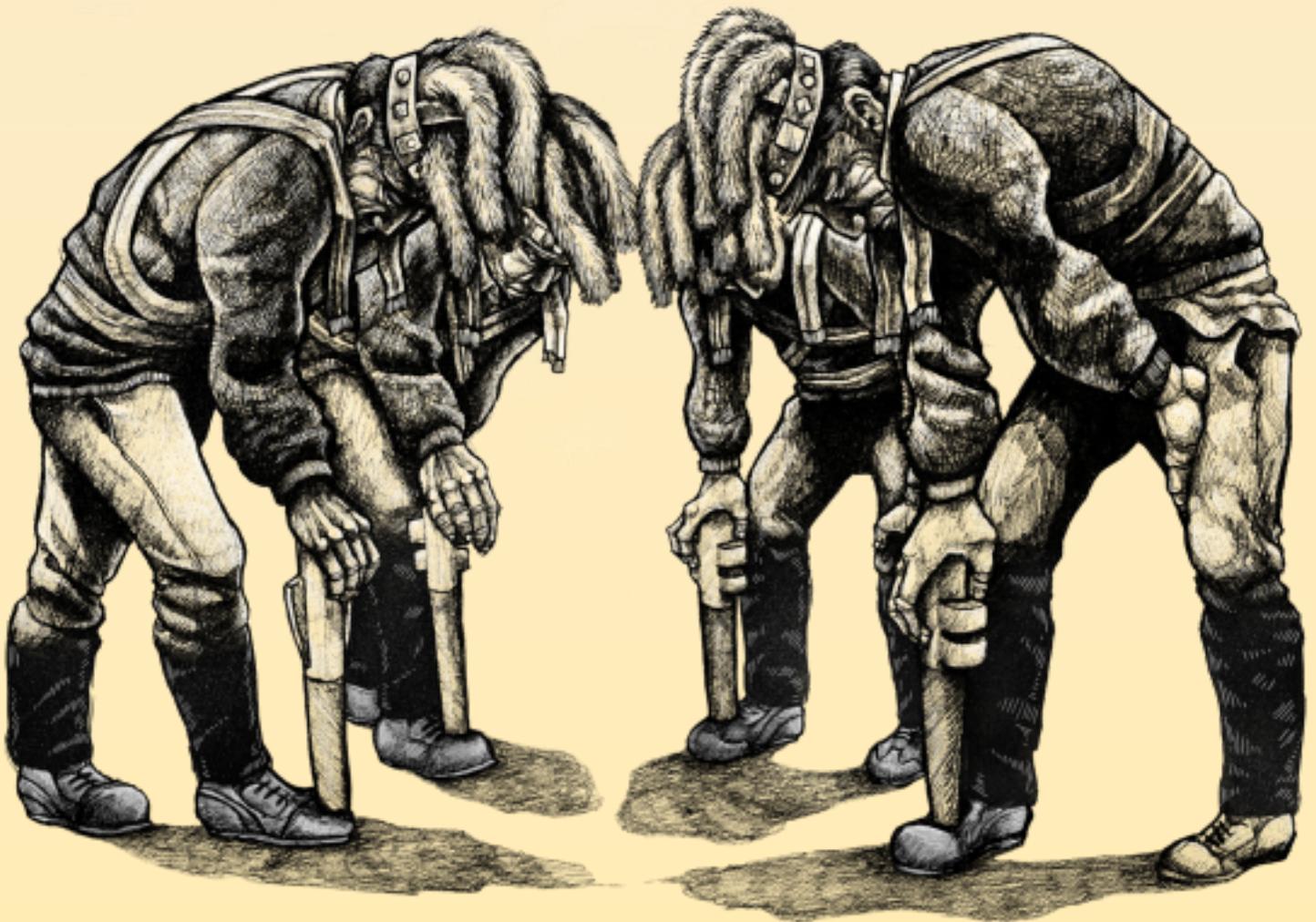
## **OBJETIVOS DE LA COLECCIÓN**

- Preservar, conservar, documentar y catalogar el patrimonio cultural que representan los archivos del Fondo Grebe del Departamento de Antropología de la Universidad de Chile (diapositivas, cintas de audio y notas de campo).
- Contribuir a la investigación de las tradiciones culturales indígenas y mestizas representadas en los archivos del Fondo Grebe, incluyendo metodologías participativas de identificación y estudio de dichos materiales en conjunto con comunidades locales y pueblos originarios representados.
- Promover los contenidos culturales registrados en el Fondo Grebe a través de la restitución social a comunidades locales y pueblos originarios representados en dichos materiales de archivo mediante procesos de difusión en terreno y comunicación web.

## CRITERIOS DE LA COMPILACIÓN SONORA

La selección y compilación de los audios que integran cada disco sea resultado de un proceso curatorial que se inicia con la exploración de contenidos durante la documentación y catalogación (incluyendo el análisis triangulado de la información de cuadernos de campo y fotografías), finalizando con la postproducción de la selección final de las pistas a incluir en el disco. Se siguen estos criterios de compilación:

- Que los registros cumplan con una **calidad técnica** de mínima audibilidad, así como en lo posible mantener sin cortes las tomas completas de los registros.
- Incluir la mayor parte de los **eventos, lugares, personas y colectivos registrados**, de manera que la selección sea representativa del archivo recopilado.
- Incluir los distintos **tipos de registros** identificados en la investigación: extractos de entrevistas y diálogos, cantos, ejecución musical, contextos, ambientes, otros.





## DISEÑO CREATIVO DEL SOPORTE FÍSICO DEL DISCO

El arte mantiene en los primeros discos una línea estilística a través de ilustraciones y diseño creativo de los soportes, proponiendo una visualidad original para difundir las distintas tradiciones, prácticas, saberes y realidades culturales representadas en los materiales de archivo.

Crear artísticamente el soporte físico del disco supone tomar la información obtenida durante la investigación y ponerla al servicio de la comunicación y la divulgación cultural, para mediante el arte promover de forma atractiva y creativa el contenido de estos registros etnográficos y etnomusicológicos, tanto en el soporte del disco (digipack CD) como en las plataformas web y redes sociales.

La identificación de los temas, personajes, contextos y “escenas culturales” a retratar (por ejemplo ilustrar una acción, un lugar, un momento ritual, un rostro), así como indicaciones generales para la visualidad (características del territorio y contexto social registrado, colores, vestimentas y materialidad), son definidas a partir del análisis triangulado del archivo (referencias de fotos y notas), y en base a la interpretación que el equipo realizador maneja sobre la realidad registrada.

Cada soporte gráfico incluye una o más ilustraciones, a las que se han comenzado a incluir fotografías, sumado al nombre específico del título y la colección, una presentación escrita, lugar, fecha y contenido de cada pista con su ubicación en el archivo (nº de cinta), créditos del equipo, logos y textos institucionales.

COLECCIÓN "REGISTROS DE MARÍA ESTER GREBE VICUÑA"

2008—2019



2018

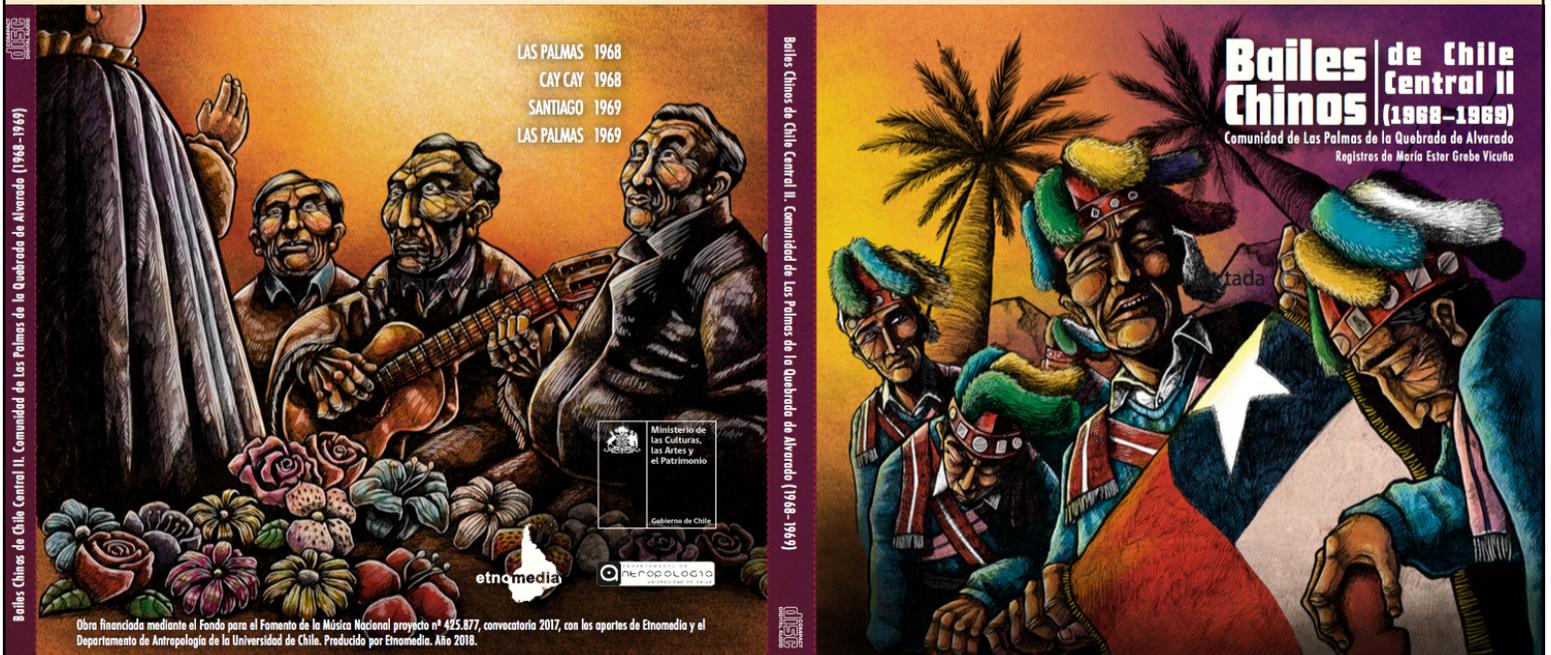
## Bailes Chinos de Chile Central II (1968–1969)

“Tradiciones festivas y populares”

### Compilación

Rafael Contreras M.

Daniel González H.



2016

# Bailes Chinos del Norte de Chile (1972–1977)

“Tradiciones festivas y populares”

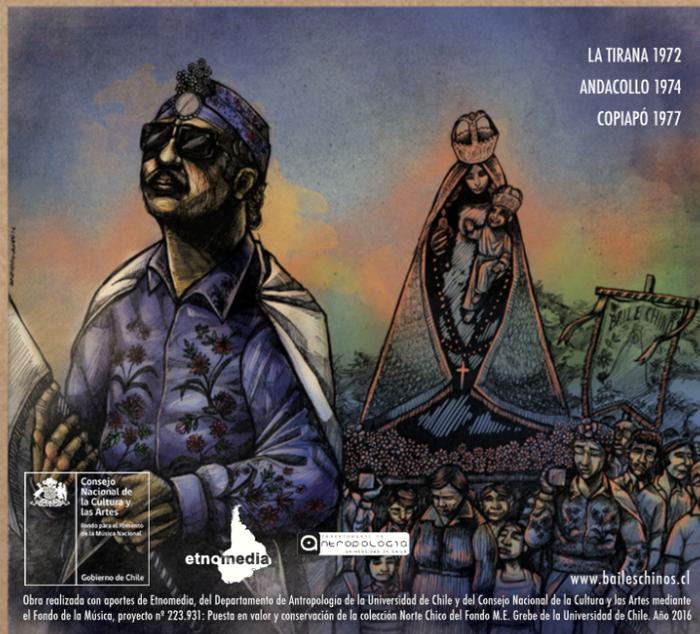
## Compilación

Rafael Contreras M.

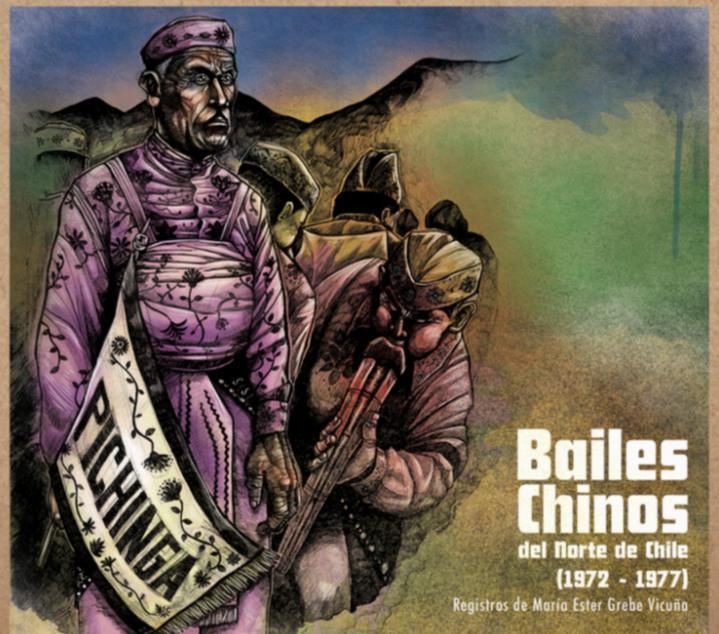
Daniel González H.

Carlos Carvajal O.

Bailes Chinos del Norte de Chile (1972 - 1977) Registros de María Ester Grebe Vicuña



Bailes Chinos del Norte de Chile (1972 - 1977) Registros de María Ester Grebe Vicuña



2015

# Bailes Chinos de Chile Central (1968–1969)

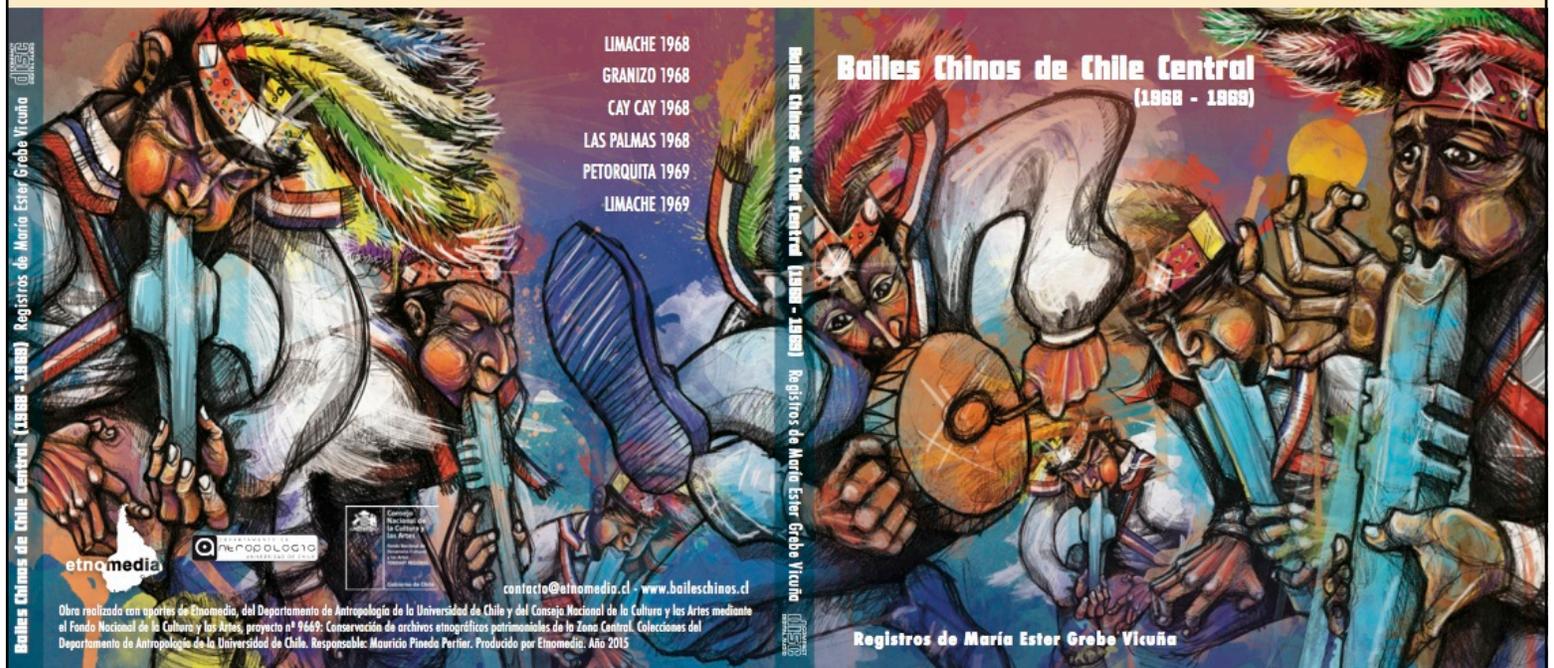
“Tradiciones festivas y populares”

## Compilación

Rafael Contreras M.

Daniel González H.

Mauricio Pineda P.



2014

# Canto campesino de Chile Central (1962–1971)

“Tradiciones festivas y populares”

## Compilación

Daniel González H.  
Rafael Contreras M.  
Mauricio Pineda P.

Canto Campesino de Chile Central (1962-1971) Registros de María Ester Grebe Vicuña



SAN PEDRO DE MELIPILLA 1962  
SAN PEDRO DE MELIPILLA 1964  
LAS PALMAS 1967  
POCOCHAY 1969  
OLMUÉ 1969  
LAS PALMAS 1969  
SAN PEDRO DE QUILLOTA 1969  
PUANGUE 1969  
PUENTE ALTO 1969  
GRANIZO 1971

contacto@etnomedia.cl

etnomedia



Obra realizada con aportes de Etnomedia; del Departamento de Antropología de la Universidad de Chile y del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Fondo Nacional de la Cultura y las Artes, proyecto n° 9669: Conservación de archivos etnográficos patrimoniales de la Zona Central. Colecciones del Departamento de Antropología de la Universidad de Chile. Responsable: Mauricio Pineda Pertier. Producido por Etnomedia. Año 2014

Canto Campesino de Chile Central (1962-1971) Registros de María Ester Grebe Vicuña

## Canto Campesino de Chile Central (1962 - 1971)



Registros de María Ester Grebe Vicuña



## **EQUIPO DE TRABAJO ACTUAL**

### **RECOPIACIÓN Y REGISTRO**

María Ester Grebe Vicuña

### **SONIDO**

Jessica Bruna

### **INVESTIGACIÓN**

Rafael Contreras Mühlenbrock

Daniel González Hernández

André Menard Poupin

Nicole Barreaux Höpfl

### **ASISTENTES DE INVESTIGACIÓN**

Carlos Carvajal Ochandía

Llara Kritzner Jackowski

### **ARTE / DISEÑO**

Diego Artigas / Marcos Gonzalez

### **AYUDANTES DE INVESTIGACIÓN**

Constanza Alen Jofré

Karen Donoso

Isidora Mora